



CHÚ THƯỜNG

Nhân tình thể thái

7



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

VUILEN.COM

Tác giả : VƯƠNG TRẠCH

Chú THOÔNG



TẬP 7

NHÂN TÌNH THỂ THÁI

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

VUILEN.COM

CHÚ THƯỜNG

Tác giả: VƯƠNG TRẠCH

Chịu trách nhiệm xuất bản:

TS. QUÁCH THU NGUYỆT

Biên tập: NGUYỄN TRÍ CÔNG

Dịch lời: ĐẶNG AN

Bìa: ĐỨC HẠNH

Kỹ thuật vi tính: NGUYỄN VĂN TÂM

Sửa bản in: NGỌC HUYỀN

VUILEN.COM

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B Lý Chính Thắng, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh

ĐT: 9316289 - 9316211 - 8465596

Fax: 08.8437450

E-mail: nbtre@hcm.vnn.vn

Website: <http://www.nbtre.com.vn>

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Số 20 ngõ 91 Nguyễn Chí Thanh,

Q. Đống Đa, Hà Nội

ĐT: (04)7734544

Fax: (04)7734544

E-mail: vanphongnbtre@hcm.vnn.vn

Khổ 11,3x17,6cm, Số 186-2008/CXB/63-21/Trẻ. Quyết định xuất bản số: 05A/QĐ-Trẻ, ngày 03 tháng 03 năm 2008. In 5.000 cuốn tại công ty cổ phần in Thanh Niên, 62-Trần Huy Liệu-Q.PN. TPHCM. In xong và nộp lưu chiểu tháng 03 năm 2008.

Lời nói đầu

Cùng bạn đọc thân mến!

Vương Trạch là một họa sĩ tài ba của Hồng Kông. Suốt hơn 30 năm qua, ông đã miệt mài sáng tác và đã tạo ra một nhân vật hết sức nổi tiếng, được độc giả Đông Nam Á, Trung Hoa... hết sức ái mộ: đó là chú Thoàng. Trong bộ chú Thoàng còn có các nhân vật cũng hết sức đặc biệt: Xà Xệ (khờ khạo, sai một đấng làm một nẻo), Lý Toét (thành thật, đôi khi cũng ma mãnh, lâu cá), lão Triệu (nhà giàu hãnh tiến, kiêu căng, thù vặt), cô Trấn (kiểu kỳ, đốm đàng, luôn nhìn lên trên mà không biết tuổi mình đã quá "băm", cô là đối tượng mà chú Thoàng si mê)... Các nhân vật này đã và sẽ còn sống mãi qua ngòi bút của ông. Thông qua những nhân vật của mình, Vương Trạch phê phán những thói hư tật xấu của người châu Á. Những yếu tố hài hước đã được họa sĩ khắc họa rất tài tình, thông qua việc gây cười để ngấm chế trách, đá kích thói hủ lậu, háo danh, ưa khoe khoang, thậm chí cả bệnh hoang tưởng nữa... Sống trong một thế giới mà đồng tiền được coi là tối thượng, những người ngày thơ, khờ dại như chú Thoàng thật khó mà thích nghi cho được. Chú luôn bị thất nghiệp, đời khổ, và bị tình phụ... Do đó chú sinh ra bệnh hoang tưởng. Để làm người tốt, chú phải trả giá, bị coi khinh, bị đánh đập oan uổng, có khi vì muốn giúp đỡ mọi người mà chú bị mất việc, rơi vào cảnh túng thiếu triển miên. Đó chính là cái xấu, cái đáng lên án trong xã hội tư bản. Trong một thế giới mà mọi thứ đều thay đổi xoay xọch, chú Thoàng lại ăn mặc bộ đồ cổ chính hiệu Trung Hoa, không bao giờ thay đổi. Đó chính là nét độc đáo trong tính cách của chú Thoàng, hay đó là thói hủ lậu của người châu Á, khư khư bám lấy cái quá khứ hào hùng của cha ông và khi bị các nước lớn áp bức thì tự nhủ: "Nó đánh mình như đánh bố nó" ?

Bạn đọc thân mến!

Đây không phải là lần đầu tiên chú Thỗng ra mắt công chúng Việt Nam. Trước đây, chú cũng từng có mặt ở Việt Nam và được bạn đọc vô cùng yêu mến. Tiếc thay, những truyện cười hóm hỉnh, sâu sắc và cười ra nước mắt của chú lại bị một số người cố tình bóp méo, gây cười một cách dung tục (bằng cách lấy hình tượng của chú rồi vẽ ghép) nên có một thời gian, chú Thỗng phải bị mang tai mang tiếng. Với quyết tâm khôi phục lại hình ảnh một chú Thỗng đáng yêu, đáng buồn và đáng giận, Nhà xuất bản Trẻ đã cho biên dịch rất công phu, cẩn thận trong từng thành ngữ, từng câu đối thoại... để cống hiến cho độc giả thân thương của mình những tiếng cười thâm thúy, hầu giúp các bạn có được những giây phút thư giãn thú vị sau những giờ phút lao động, học tập căng thẳng, mệt nhọc.

Rất mong chú Thỗng sẽ được bạn đọc ủng hộ tìm đọc như đã từng ủng hộ các bộ truyện tranh hay của Nhà xuất bản Trẻ.

Trân trọng.

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

* Câu nói của AQ trong "AQ chính truyện" của Lê Tấn







X-Boukyi và C. Khanh ĐÊM ĐẠI LÂM MỘNG



X-BAY KHUONG BIEN



ĐÔI LẦN VÀI SAU HẸN NỮ



DUNG ĐU







NHÌN BÈ NGOÀI KHÓ BIẾT



X-Boy@VuiivClub.net
MỀM NĂN - RẠN BỤNG



X-Boy@VuiVaClub.net
NƠI CHƠI THANH THIẾT

1 DỪNG TÔI LẠI
LÀM MỜI MỜI CÒ
THỂ CẦU ĐƯỢC CÁ
LỚN...



4 TÔI CŨNG
DỪNG TÔI LẠI
THỬ XEM...



2



5

CHẮC ANH CẬU ĐƯỢC MỠ
NHÂN NGƯỜI QUÁ!



3



6



TƯƠNG GẶP KHÁCH SỘP





CHỈ LÀ BÈ NỎI





X-Boy@VuiivClub.net
VÁC ĐÁ GHE CHÂN... NGƯỜI





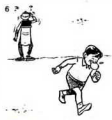
KHÔNG ĐUNG VỚI LỜI CHỨC



X-TÊN TRÒM CỘM MÀ T









X-Boy@VuiVaClub.net
SỨC MẠNH PHI THƯỜNG



DÙ SAO CŨNG PHẢI ĐÓNG







X-Boy@VuiyeClub.net
NHỮNG VỊ KHÁCH NHỎ





KHI NGƯỜI ĐẸP XUẤT HIỆN



X-Boy@VuiivClub.net
MẮC MỤU CHỦ THƯỜNG



CƠ HỘI HIỂM CÓ

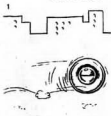






2 HÔM NAY SAO ÔNG ĂN ÍT
QUÁ VẬY?







X-Boy@Vui ve Club.net
ĐI TÌM QUẢN TRỊ





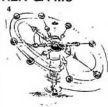




X-Boy Vui vẻ Club.net
CỬA SÙNG LẠM NGHỀ



K-BayVui va Club.net
VẬN ĐỘNG VIÊN GÀ MỜ



QUA CẦU KHỈ



1

XÀ XE ! CHÚNG
MÌNH ĐI HÙNG
GIỎ NHÉ !



4



2

CHẠY
NHANH
LÊN !



5



3

NHANH LÊN NỮA ĐI !



6



X-Boy@VuiVeClub.net
NEM CẦU HẾT Ý







X-Boy@VuiVeClub.net
DI ĐOI



HẾT XE NÀY CÒN XE KHÁC



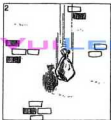
X-Boy@VuiVeClub.net
CUỘC HỘI NGỘ HIỂM CÓ







X-Boy@Vui ve Club.net
KHÔNG CÒN Ở CHỖ CŨ

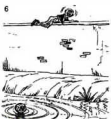


X-BoysVuiXeClub.net
LỬA CHAY ĐÓ THÊM DẦU



KHI LÒNG ĐAM MÊ NỔI LÊN





X-Boy@Vui ve Club .net
CHẠY LÀ THƯỢNG SÁCH





X-Boy@VuiVeClub.net
HẬU TRƯỞNG TÁC QUÁI



X-Boy@VuiVaClub.net
DIỆU KẸ KHÔNG HIỆU NGHIỆM



CẮT LỘN





MỘT CÁCH TRẢ THU NGỌT NGÀO



NGUY HIỂM CẬN KỀ

1



4



2



5



3



6



x-Boy@VaiVeClub.net
KHÔNG THÍCH QUẢNG CÁO

1



4



2



5



3

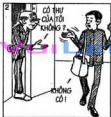


6





THỜI QUEN



X-Boy@VuiVeGub.net
KHÔNG TIN LẠN NHAU

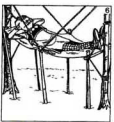


X-Boy@VuiVeClub.net
ĐEN CÁ CÙNG ĐỒ







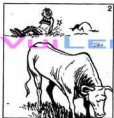




CHO LEO CÂY



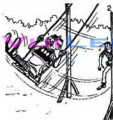
X-Boy@VuiVeClub.net
TRÍ KHÔN CỦA LOẠI NGƯỜI



HÈ... CỎ GAN THÌ
QUA ĐÂY!



ĐÂY QUẢ MẠNH





LÀNH LẠM GÀO, BÈ LÀM MUỖI



HOAN NGHINH KIỂU MỚI



SỐ TRỜI ĐÃ ĐỊNH



THẤY VẬY MÀ KHÔNG PHẢI VẬY



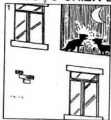
LỖ NHIỀU HƠN LỢI



NỖ



CUỘC CHIẾN LÚC ĐÊM KHUYA



MỘT CON CÁ LỢI MẮY NGƯỜI BUÔNG CẦU



NGÂN CÂN TREO SỢ TÓC



CHẠP HÀNH NGHIỆM CHỈNH



THU HOACH NGOẠI Ý MUỐN



TỰ SA LƯỚI



X-Boy@VuiivClub.net
BIỆN PHÁP HỮU HIỆU





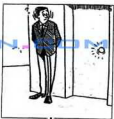
X-Boy@VuiivClub.net
GIÀNH NGHE ĐIỆN THOẠI

1
RENG...
RENG...



A HA... CỒ LÂM GỌI CHO TÔI.







X-Boy@Vui va Club.net
KE THEO DOI NHAT GAN



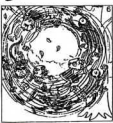
X-Boy@Vui và Club.net
LÀM SAO NHẢY ĐƯỢC ?





ÁC LẠI ÁC BẢO









QUÁ NHANH



X-Boy@VuiVaClub.net
TUONG KE CAI TRANG



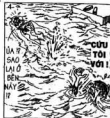
DỪ ANH CÓ CÁI
TRANG THÌ TÔI
CÔNG NHẬN RA
MÀ.





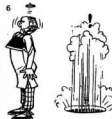
X-Boy@VuiivcClub.net
MỘT ĐI KHÔNG TRỞ LẠI











X-BayVuiyeClub.net
CÚ NHAY KINH HOANG



X-Boy@VuiVeClub.net
QUAY VÒNG VÒNG



X-Boy@VuiVeClub.net
ĐẦU MỠI CHÓT LƯỠI



EM LÀ LINH HỒN, LÀ CUỘC SỐNG
CỦA TÔI.



HỮU DŨNG VÔ MŨU



TÔI ĐAU
CÓ NÓI
ANH LÀ
KẸ HỮU
DŨNG
VÔ MŨU
ĐẤU!



NGƯỜI
NÓI CẬU
ĐÓ ĐANG
Ở BÊN
KIA KIA.



VIỆC BÉ XÉ RA TÒ



SỨC NGƯỜI

1



4



2



5



3



6







LỘN TIỀM



TẬP LUYỆN QUẢ ĐỘ



X-Boy@VuiVeClub.net
PHƯỚC HỌA LIÊN LIÊN



HÀNG HIỂM



MỘT CÁCH CHỐNG BỊ QUẦY RỒI







CÓN CÁI NÀY







X-Boy@VuiiveClub.net
TRỞ LẠI TÌNH TRẠNG CŨ



X-Bay@VuiVaClub.net
GIÓ CHIU NAO XOAY CHIU ẤY



TÔI ĐI TÌM MỘT NGƯỜI ĐỂ TÍNH SỐ
VỚI NỮ.

2



ĐỂ TÔI ĐÁNH
TRƯỚC CHỜ.

4

ANH CÓ ĐI
GIÚP TÔI
KHÔNG ?

THẬT
VẬY
SAO ?



ĐÁNH
ĐI!

5

TÔI SẼ GIÚP ÔNG ĐÁNH CHẾT CÁI LẠO



ĐƯỢC
RỒI, TÔI
SẼ GIÚP
ANH!

TRƯỜNG
TRƯỜNG









NĂO
CHUẨN BỊ!





LẠC TRÊN MỘT HOANG ĐẢO NHƯ
THẺ BÀI CHẮC LÀ CHẾT MẤT
THÔI.



A HA... CỜ
MỘT CÁI
CHAI LỬA.



NEU THUẬN GIÓ THÌ CÁI CHAI
NÀY SẼ TẬP VỎ ĐƯỢC
BẮT LIỀN.



CÓ CƠ HỘI
SỐNG
SỚT RỒI.





X-Boy@Vui.vn.com.net
CẮT ĐỨT ĐƯƠNG RÚT LUI



1



4



2



5



3



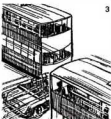
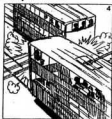
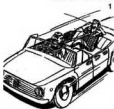
6







X-Boy@VuiVieClub.net
MỠI NGƯỜI MỘT NẾO



TỪ CHỐI KHÉO

1 ANH TỪNG TUỔI NÀY RỒI MÃ CHÈA

LẬP GIA ĐÌNH...



GỢI THIỆU CHO TÔI MỘT NGƯỜI ĐI...



2 KHÔNG ĐƯỢC ĐÁU! ANH ĐẶT RA

NHIỀU ĐIỀU KIỆN GIẢ ĐI...



3 ANH CŨNG MÈN MỜI CÔ ẤY ĐI UỐNG

TRÀ ĐI...



4

VẬY THÌ TÔI SẼ GỢI THIỆU CHO ANH MỘT NGƯỜI...







HIỆN GIỜ TÔI CHỈ CÓ
200 ĐỒNG, NẾU
KHÔNG ĐỦ THÌ...



PHẢI ĐẾN
NGÂN HÀNG
RÚT THÊM
TIỀN...



XÀ XE!
MAU MÓ
CỬA!



BAO NHIÊU ĐÓ THÌ
KHÔNG THẤM VÀO
ĐÁU...

VẬY CHỜ
ANH
CÁN BAO
NHIÊU
TIỀN?



CHỜ TÔI
MƯỢN TIỀN
MAU LÊN, TÔI
CÓ CHUYỆN...

KHAN
CẤP
LẮM!



O... O... HỖ CÙNG
KHAN CẤP NÊN...

TÔI
CŨNG
KHÔNG
NHỚ
MÌNH
CÁN
BAO
NHIÊU
NỮA...

TẤT CẢ DO RƯỢU MÀ RA

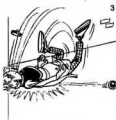




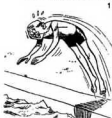




XÂY DỰNG LIÊN HOÀN



X-BaySVuixClub.net
THÍCH NGHI VỚI HOÀN CẢNH





GIỜ LÀM VIỆC MÃ DÁM UỐNG
RƯỢU HẢ ?



ÔNG ĐÃ VI PHẠM KỶ LUẬT
QUÁ NHIỀU
TRONG
MAU ĐẾN
PHÒNG CỦA
TÔI...



X-Boy@VuiVeClub.net
KHÔNG TÌM ĐƯỢC NÓ

1
BÂY GIỜ TÔI SẼ BIẾN
RA MỘT CON THỎ
CHO CÁC VỊ
XEM.



4
LẦN NÀY
BẢO ĐẢM
ĐỪNG LÀ
CON THỎ.



2
UI DA!



5



6
ANH LÀM CÁI GÌ
HAY ?



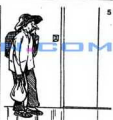
X-BayVui.com
CÁI MIỆNG HẠI CÁI THÂN





X-Boy@VuiVaClub.net
CHIA ĐÔI GIẢI THƯỞNG

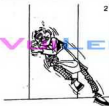




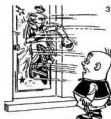
X-Boy@VuiVeClub.net
HAY KHÔNG BANG HÊN



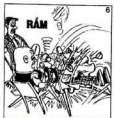
X-Boy@Vui ve Club .net
KHÔNG BIẾT CHIỀU NÀO



VÌ BẠN QUÊN MÌNH



QUÝ PHI SAY RƯỢU



THANH THANH - PHONG GIANG

Cùng các cộng sự:
VINH LẠC - ANH ĐÀO - PHÚC MINH

Tên
Đài
Truyền

VUILEN.COM



1 ĐÀI CHIẾN RANG TRẦN LỘT



CLUB NHA QUẢ ĐỒ CHƠI

VUILEN.COM

LỜI NÓI ĐẦU

Các bạn, các em thân mến.

Đây là một câu chuyện thần thoại giữa đời thường, các nhân vật được xây dựng nhằm đã phá thói hư tật xấu của người đời.

Các nhân vật chính của chúng ta đang độ tuổi cấp 2, rất đáng yêu, các nhân vật ở thế giới thủy cung là những động vật tu luyện ngàn năm hóa thân như rùa, trê, cá bống lau, rái cá... họ có những công việc riêng biệt, na ná như con người: thâu xây dựng, thợ hút tóc, thợ điện...

Tất cả các nhân vật lạ lẫm cũng như gắn gủi trên se phối kết thành "Tam Qui truyện" mà Nhà xuất bản Trẻ gắng công chuẩn bị cả năm trời để ra mắt bạn đọc hôm nay. Mong các bạn hãy đọc và khen - chê thật nhiều, thật nhiệt tình, chúng tôi xin lắng nghe và sẵn sàng sửa đổi để bộ truyện của chúng ta ngày càng hoàn thiện hơn.

Nhà xuất bản Trẻ

ĐẠI PHIA ĐỒ BÔNG ĐAU
CÓ NHÀ AI ĐAO TỤ NÓ LẠI ĐI VỀ
HƯƠNG ĐỒ NHÉP

THÔI Ở ĐÓ MÀ
THỨC MẮC!



MẤY THÙNG ĐỒ NGUY
HIỂM THẬT! PHẢI BẢO TỤ
NHỎ CẦN THẬN MỜI ĐƯỢC!

NGHE NÓ MỜI EM CHỈ MUỐN
CHƠI NÓ MẤY CÁI BẢ!

THÔI NHANH LÊN
ĐÓI QUÁ RỒI, CƠI CHỜNG
BA MÃ LA ĐÓ!



TỰ BÂY ĐI ĐAU MÃ
BÂY GIỜ MỚI VỀ

ĐÀ, TỰ
CÓN ĐI HỌC
...VỚI

VỖ VỀ GIỮ LÊN
ĐỒ CHƠI PHẢI KHÔNG?
NHIN CƠM ĐI!

THÔI MÃ, ĐỪNG
LÂM CÓN ĐỒ,
ÔNG!

NGỒI VỖ AN CƠM ĐI!

LẦN SAU MÃ CÓN VỀ TRỄ LÀ
ÔNG ĐÁNH CHẾT ĐỒ!

ĐÀ!!!





VUILEN.COM



SỰ GỖ RỪA





IM HẾT ĐI!

KẸA ĐÁU KHÔNG THẤY
TAO ĐAU GẦN CHẾT MÀ
TỤI BẦY CỮ CÁI
HOÀI!

ĐẠI THẮNG
TỰ VỖ CHỖ
ĐÁU PHẢI
TỤI ĐEM!

THÔI, KHÔNG CẢI NỮA!
TÔI NAY TỤI BẦY RA ĐÓ
ĐÓNG KIỆM VÀ CỜ V
BẦY CHO TẠO!

KẸ, KHÔNG ĐỂ NẾ NGANG THÌ
CŨNG ĐỂ NẾ ĐỌC LẠI KAI MÃ X!
CHO ĐỒ BẦY!

ĐẠI!

LI ĐẠI ĐẠO CHỖ
NÀY NHIỀU MƯỜI QUẢ!

KẸA ĐAU KHÔNG THẤY CHỈ THẤY
TOÁN MƯỜI, CON NÀO CON NẤY TO NHƯ
CON ĐÁ, ĐỐT ĐAU
THẤY MƯỜI

TRĂM DỤ CÔNG
ĐẠI CÁI THƯỜNG
ĐA MỤN NÀY!



TỰ ĐÂY BIẾT VÌ SAO
MƯỜI Đ BỜ SÔNG TO VÀ KHỔ
KHÔNG THEO NHÀ NÊN
CỨ THUYẾT TIẾN HÓA
DARWIN THÌ...

THEO SAO
THÌ...



OÁI!



CHẾT CON RỒI
MÁ OI!



TỰ MỒI KẸ HỜI
KẸNG KẸNG MỘT CHÚT
NỮA CỎI, KHÔNG CỎ KẸA
ĐEM VỀ... ĐAI CÀ MÀ
NÓI ĐỪNG THÌ TỰ MÌNH
LẦM ĐỪ!



ĐÊM DẪN TRỜI...

KHỜ... KHỜ...





TRONG LÚC ĐÓ...



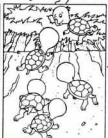
LÊN ĐÓ SÔNG
CHƠI ĐI, DƯỚI NÀY
CHẤM QUÁ!

EM Ừ, CHỦ MÂY
GIỀM LỐI MÀ ĐÁN
RỐI NÀY

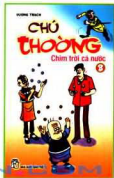


SỢ GIỮ TRỜI CÒN
CHƯA SÁNG HẸN, LÊN
CHƠI MỘT CHÍT RỒI VỀ, AI
MÀ RA ĐÓ SÔNG VÀO
GHỜ NÀY?

Ừ, CỜ
LỚ!



Mời các bạn đón đọc:



Đã Đăng Ký (K)



08 : 9.000 đ